

La Val Taleggio, una piccola valle chiusa nel cuore delle prealpi Orobiche sulla riva destra del fiume Brembo a 800 metri di quota, è caratterizzata da un paesaggio ricco di prati, boschi, acque, disegnato da una milenaria attività agricola, casaria e forestale, e da un clima che si mantiene per le più miti anche d'inverno. Splendide montagne la separano dalla Val Brembana, Val Stabina, Valtorta, Valle Brembilla, Valle Imagna, Valsassina, con le quali confina. È attraversata dal torrente Enna, che scorre a fondo valle da ovest a est per circa 10 km fino ai Serà, gli orridi scavati nelle rocce dolomitiche che delimitano il confine con la Val Brembana, per poi gettarsi nel fiume Brembo a San Giovanni Bianco.

Dal punto di vista amministrativo la Valle (nella sua porzione bergamasca) è formata da due Comuni: Taleggio (che raggruppa le frazioni di Sottocchia, Olda, Pizzino e Peghera) e Vedeseta (con le frazioni di Avolasio, Reggetto e Lavina). La bellezza paesaggistica e naturalistica, la breve distanza da Milano, Bergamo, Lecco, Brescia e dall'aeroporto internazionale di Orio al Serio, la vicinanza dei comprensori sciistici della Val Brembana ma in particolare i formaggi - Taleggio e Strachitunt/Taleggio - che qui vengono una storia produttiva millenaria, rendono la Val Taleggio una meta' appetibile a diverse tipologie di turisti.



The Taleggio Valley

The Taleggio Valley, a splendid natural oasis in the heart of the Orobic pre-Alps, on the right of the river Brembo. It offers visitors beautiful unsplotted countrysides with fields, woods and streams. Situated approximately 800 metres above sea level where the climate remains mild even in winter, the valley is surrounded by splendid mountains which separate it from the Brembana valley, the Val Stabina and Valtorta, the Val Brembilla and upper Val Imagna, and the Valsassina. The valley is crossed from west to east, by the Enna torrent, which flows along the bottom of the valley for about 10 km and then crosses the "Serà", also known as the Enna Gorge, a narrow spectacular ravine carved out by the torrent over the centuries into the dolomitic Cencero-Sornello massif, before ending in the river Brembo. From an administrative point of view the valley is part of the province of Bergamo and is made up of two municipalities: Taleggio, which groups together the districts of Sottocchia, Olda, Pizzino and Peghera, and the municipality of Vedeseta, comprising the districts of Avolasio, Reggetto and Lavina. The landscape and natural beauty of the valley, together with the fact that only a short distance separates it from the cities of Milan, Lecco, Bergamo and Brescia, the ski areas of Brembana Valley, the international airport of Milano- Orio al Serio (45 km), and the typical dairy products such as Taleggio and Strachitunt cheese make Val Taleggio an attractive destination for many different types of tourists.



Che cos'è un Ecomuseo?

Un Ecomuseo può essere definito come "un patto con il quale una comunità si impegna a prendersi cura di un territorio e del suo patrimonio". Non è un edificio o un luogo dove si raccolgono collezioni, ma è uno spazio diffuso in cui si rappresentano e si rendono più visibili le caratteristiche, il paesaggio, la storia, la memoria di un territorio e delle genti che lo hanno abitato.

La popolazione è il vero protagonista dell'Ecomuseo, perché la tutela e la crescita di un territorio dipendono prevalentemente dall'interesse e dall'azione di chi lo abita.

L'insieme dei beni della cultura materiale (edifici, manufatti, opere...) e di quella immateriale (saperi, sapori, racconti, tradizioni, mestieri, abitudini...) è quanto l'Ecomuseo intende valorizzare perché costituisce l'identità del territorio e della sua comunità, è contemporaneamente memoria da conservare e risorsa per lo sviluppo sostenibile del territorio ecomuseale.

What is an Eco-museum?

"C'est un musée où cette population se regarde pour s'y reconnaître." George Henry Finlay. An Eco-museum might be defined as "a pact, which a community makes in order to take care of a territory".

It's not a building or a place where collecting things, but a widespread space where the characteristics, the landscape, the history and the memory of the territory are represented and evaluated.

The main actors of the Eco-museum are the inhabitants because the preservation and the growth of a territory depends on the inhabitants' interest and action.

Eco-museums preserves material cultural heritage (buildings, works...) and immaterial cultural heritage (habits, traditions, activities, functions) because it represents the identity of the territory and its community, it becomes a resource to preserve and to use for sustainable local development.

Le 5 vie tematiche dell'Ecomuseo

The 5 Route of the Ecomuseum

I Comuni di Taleggio e Vedeseta (anche grazie al contributo di Fondazione Cariplo, Regione Lombardia e della Camera di Commercio di Bergamo) nel 2005 hanno dato vita al progetto ecomuseale per valorizzare il patrimonio culturale, casario e architettonico che caratterizza fortemente la cultura rurale – in particolare bergamasca – della Val Taleggio: oltre che strumento di crescita per la popolazione, l'ecomuseo vuole proporsi come destinazione di turismo culturale, responsabile e sostenibile.

Il progetto ha previsto diversi interventi, tra cui il recupero di percorsi storici e la sistemazione di due baite tipiche col tetto in piode - la "Baita & Breakfast" a Sottocchia, che ospita una installazione museale sull'arte dell'alpeggio e una struttura interattiva sulla produzione casaria e uno spazio degustazione – dell'edificio delle ex-scuole di Peghera, che ospita una video-installazione sulla stagionatura dei formaggi e del Roccolo Tesori a San Bartolomeo. Nei punti di accesso alla Valle (Sottocchia, Vedeseta, Peghera) le Porte Ecomuseali, info point aperti nel periodo estivo e nei weekend, accolgono i visitatori.

Per chi desidera degustare i formaggi tipici è possibile farlo nei Sitter-Taleggio, cantine private dislocate su tutto il territorio.

Gli amanti del paesaggio e della natura troveranno lungo i percorsi tematici dell'Ecomuseo, punti di osservazione per la flora e fauna (sulla Rocca Pizzino un view point sulla valle), oltre a una rete segnaletica e a pannellistica illustrativa.

Le molte associazioni presenti in Valle propongono ogni anno eventi, sagre, manifestazioni, incontri formativi e iniziative per farsi conoscere e per permettere ai visitatori di gustare e vivere ogni piccolo aspetto di una valle tutta da scoprire.



L'Ecomuseo Val Taleggio propone ai visitatori cinque itinerari dotati di segnaletica e pannelli divulgativi, percorribili a piedi e, in parte, in bicicletta o anche in auto e in moto, a partire dalle 3 Porte Ecomuseali di Sottocchia, Vedeseta e Peghera.

Via del Taleggio e dello Strachitunt

L'itinerario che parte dalla Porta Ecomuseale di Sottocchia conduce, lungo un'antica mulattiera, al Roccio Testori e alla chiesa dedicata a San Bartolomeo, uno dei luoghi sacri che ancora oggi rivestono un ruolo importante per gli abitanti della Valle, oltre che punto panoramico sui monti Cencero e Venturoso, piani di Artavaggio e del Sodatura. L'area assume anche rilevanza storica perché vi si trovano alcuni degli antichi cippi confinari in pietra (Termeñ) che segnavano la divisione della Valle a metà, con la parte di Vedeseta sotto il duca di Milano e la parte di Taleggio sotto il governo della Serenissima Repubblica di Venezia.

Proseguendo sulla strada comunale si giunge alla Cooperativa Agricola Sant'Antonio, in località Magrèa, dove si può visitare la stalla o il casificio sociale, assistere alla muniguria e alla raccolta del latte e acquistare i prodotti caseari realizzati esclusivamente con latte della Val Taleggio (Taleggio e lo Strachitunt Val Taleggio sopra tutti).

Il percorso si conclude in località Reggetto, piccola frazione sede di altre aziende agricole e di una torre di roccolo ben ristrutturata.

Si segnala che nel territorio dell'Ecomuseo è possibile acquistare i prodotti tipici anche presso alcuni negozi e alcune cantine (Sitter), disponibili anche per la degustazione. Per comprendere appieno il ciclo produttivo dei formaggi tipici è interessante prevedere una visita alle aziende di stagionatura tradizionalmente presenti a Peghera (Arnoldi e Arrigoni, leader mondiali nell'affinatura dei prodotti caseari, che a tecniche e macchinari moderni affiancano la secolare esperienza dei bergamini).

The Val Taleggio Ecomuseum offers five itineraries, with as many themes, guiding visitors in discovery of the valley. From the 3 gates of the Ecomuseum, at Sottocchia, Vedeseta or Peghera, where tourist information points are located you can start your tour on foot, by bicycle or even car or motorbike.

Via del paesaggio sacro e della storia

Lungo questa via si incontrano alcuni dei principali monumenti storici della Valle: partendo dalla Colonna della "Fidelitas Taleggii", che ricorda il patto di lealtà sottoscritto da Taleggio con la Repubblica di Venezia del 1609, e dalla trecentesca torre romanica di Sottocchia il percorso attraversa il borgo di Santa Rosa, dove un tempo abitavano i notai e gli "spesiali" di Peghera. Prosegue poi per Ca' Corvigo,

dove è possibile ammirare la chiesetta di San Rocco con tetto in piode restaurato, per salire invece verso Pizzino: una vista che si gode dalla Rocca, che un tempo ospitava il castello Guelfo.

Da Pizzino è possibile continuare il cammino fino al santuario di Salzana (1466) e da lì al borgo del Fraggio, con la chiesetta di San Lorenzo del 1400 e la fontana di San Carlo. Si desidera camminare nei boschi, da Salzana si può raggiungere San Bartolomeo.

Lungo tutto il percorso santele e fontane storiche testimoniano la cultura contadina e religiosa della Valle.

Grotta: baita tipica con tetto piode



Pala di San Giacomo di Polma il Vecchio (Serina 1480 - Venezia 1528)

Ecosystems Route

The fourth route is ideal for those who want to be in contact with nature. It runs mainly along the Enna torrent; the first part starts from the square in Vedeseta and in about 45 minutes arrives at the source of Enna called the Latte river. This route is particularly suitable for children as it is almost entirely over flat land. The spectacular views of the river and surrounding mountains make the walk well worthwhile particularly in summer when the nearby wood is the perfect spot for picnics or a rest. For those who do not want to go all the way to the river source, there are two picnic areas near the bridge of Lavina. In this area it is not unusual to see small

- alloggio e pernottamento in un edificio rurale tipico
- centro benessere e zona relax con sauna e infrarossi
- installazione teatrale multimediale sull'arte dell'alpeggio

LE OFFERTE TURISTICHE

Baita&Breakfast
Soggiorno in una baita tipica dove relax e benessere incontrano tradizione contadina e cultura casaria. Tranquillità, cura del corpo e sapori locali sono i temi conduttori di una vacanza tutta dedicata a te.

Vie e stazioni dell'Ecomuseo Val Taleggio
Visita alle stazioni ecomuseali, installazioni multimediali teatralizzate dedicate al ciclo produttivo dei formaggi. A richiesta, passeggiate guidate alla scoperta del patrimonio ecomuseale lungo le vie tematiche.

L'arte casaria
Visita guidata al casificio della Cooperativa S.Antonio di Vedeseta con degustazione di formaggi tipici e pranzo in ristorante locale o agriturismo. A richiesta, visita alle celle di stagionatura di Peghera.

Pedalando in Val Taleggio
Noleggio biciclette con trasporto e ritiro in valle e pranzo in ristorante tipico o agriturismo.



prenotazioni@coclea.org

È ancora evidente in tutta la Val Taleggio la diffusione delle piccole baita che un tempo furono a servizio dei bergamini che praticavano l'alpeggio. Sono conservati quasi 900 edifici con struttura prevalentemente in pietra: tra questi, oltre 200 sono caratterizzati dal tetto costruito in piode, pesanti lastre di roccia locale che determinano la caratteristica pendenza delle falde. Nell'ambito del progetto ecomuseale sono state recuperate due baita di proprietà comune: la "Baita Magrèa" vicino alla Cooperativa Agricola S.Antonio di Reggetto e la "Baita per Salzana" in località Pazzalbone di Sottocchia: entrambe ospitano altrettante stazioni ecomuseali in cui è possibile fruire delle installazioni teatralizzate dedicate all'alpeggio e alla casificazione. La Baita per Salzana, in particolare, rappresenta la volontà di conciliare la salvaguardia delle dimore rurali con le potenzialità turistiche della valle: è diventata una struttura ricettiva eco-sostenibile, immersa nel verde della Valle a contatto con il mondo bergamino, dotata di un fascino particolare. La Baita si trova a 500 mt dal centro di Sottocchia ed è facilmente raggiungibile percorrendo la mulattiera diretta al Santuario di Balzana (o la strada comune per Pizzino). La struttura portante è in pietra e il tetto presenta la tradizionale copertura in piode locali. La sala al piano seminterrato e il fiorellino realizzato ospitano l'installazione multimediale "In stagione", dedicata all'alpeggio, la casificazione e la degustazione di formaggi. La Baita è adibita a "Baita & Breakfast" (aperta da camera di letto, servizi igienici, cucina, area wellness) per l'ospitalità ed il pernottamento dei visitatori, a cui viene offerta una ricca colazione a base di soli prodotti locali.

The signs of the presence of an agropastoral economy are still evident in the rural dwellings throughout the Taleggio Valley. Almost nine hundred examples of buildings built mainly of stone, with stone slab roofs with unusual pitch, have been preserved. The Val Taleggio Ecomuseum project involves the restoration of two local authority-owned "baita" (mountain refuge): the Baita Magrèa near the Agricultural Cooperative and another "baita" near Salzana. The latter, in particular, represents the desire of the project to reconcile the traditional rural life and rural farming homes with the need to offer visitors modern, comfortable accommodation surrounded by a green valley, in contact with the rural world. The mountain refuge is only a short distance from Sottocchia. The main body of the refuge can be reached by the path from Pizzino and San Bartolomeo passing through Olda, and after the bridge on the Enna river it leads to Peghera, from where there is a splendid view of the valley. All these itineraries are interesting from a historical, wildlife, geological and naturalistic point of view.

From here another path leads (by foot or mountain bike) to Asturi Village, the Sanctuary of the Madonna of the Asturi and the Parish church, in which is guarded a Palma il Vecchio's altar piece, recently restored. The route ends with the visit to "Stagione", the video-installation on the art of cheese aging into ecomuseum's gate in Peghera and to the aging companies, where it is also possible to taste valley's cheese.

The signs of the presence of an agropastoral economy are still evident in the rural dwellings throughout the Taleggio Valley. Almost nine hundred examples of buildings built mainly of stone, with stone slab roofs with unusual pitch, have been preserved. The Val Taleggio Ecomuseum project involves the restoration of two local authority-owned "baita" (mountain refuge) from Sottocchia: entrance to the village of Balzana or the road from Pizzino. The structure is in stone and the roof is made of irregular stone slabs. The baita is a traditional shelter for sheep and goats, with a stable on the ground floor and raised hayloft, and will extend over two above-ground floors, lying against the slope of a hill - a typical feature of all traditional Alpine architecture. The supporting structure is made of local stone, while the roof, with steep pitch, is covered with a layer of local stone roofing slabs. Work has already been carried out on the building to reconstruct the roof and repair the barrel tile roofing of the outbuildings. The Ecomuseum project includes the "Baita & Breakfast" equipped with a wellness center, offering hospitality and accommodation to Ecomuseum visitors.

The signs of the presence of an agropastoral economy are still evident in the rural dwellings throughout the Taleggio Valley. Almost nine hundred examples of buildings built mainly of stone, with stone slab roofs with unusual pitch, have been preserved. The Val Taleggio Ecomuseum project involves the restoration of two local authority-owned "baita" (mountain refuge): the Baita Magrèa near the Agricultural Cooperative and another "baita" near Salzana. The latter, in particular, represents the desire of the project to reconcile the traditional rural life and rural farming homes with the need to offer visitors modern, comfortable accommodation surrounded by a green valley, in contact with the rural world. The mountain refuge is only a short distance from Sottocchia. The main body of the refuge can be reached by the path from Pizzino and San Bartolomeo passing through Olda, and after the bridge on the Enna river it leads to Peghera, from where there is a splendid view of the valley. All these itineraries are interesting from a historical, wildlife, geological and naturalistic point of view.

From here another path leads (by foot or mountain bike) to Asturi Village, the Sanctuary of the Madonna of the Asturi and the Parish church, in which is guarded a Palma il Vecchio's altar piece, recently restored. The route ends with the visit to "Stagione", the video-installation on the art of cheese aging into ecomuseum's gate in Peghera and to the aging companies, where it is also possible to taste valley's cheese.

Sacred Landscape and History Route

This route unites some of the main historical and artistic monuments, starting with the "Fidelitas Taleggii" Column, dating back to 1609, and the Romanesque tower in Sottocchia. It then passes through the attractive Borgo di Santa Rosa to Ca' Corvigo, where the beautiful small church of San Rocco, with its recently restored stone slab roof, can be found. The route continues over the valley from the fort where a Guelf castle once stood. From here the route continues to the sanctuary of Salzana, dating back to 1466, and then on to the village of Fraggio with the small church of San Lorenzo (1400) and San Carlo fountain. The itinerary ends in Reggetto, where there are several other farms and small cellars (Sitter) where the Taleggio cheese is matured. Particularly interesting is a visit to the cheese maturing firm of Arnoldi and Arrigoni in Peghera, a world leader in the maturing and aging of cheeses, who use modern techniques and machinery alongside the age-old experience of valley herdsman.

Via degli ecosistemi

Dedicata agli appassionati della natura che desiderano stare a contatto con l'ambiente, questa via si sviluppa lungo il corso del Fiume Enna. Un primo tratto ha inizio nella piazza di Vedeseta seguendo la mulattiera che un tempo era la principale via di collegamento con Bergamo, per raggiungere il ponte della Lavina (area di sosta attrezzata). Dà qui in meno di un'ora di cammino si raggiungono le sorgenti dell'Enna, (noto localmente con il nome di Fum-facc = fumo-latte, spesso deformato in fiume-latte) seguendo un sentiero bosco quasi interamente in piano. Lungo il percorso si riscontrano piccole zone umide, un sottobosco ricco di

native red-spotted trout, brown trout and numerous insects. The other section of the route follows the opposite bank of the Enna torrent. From Vedeseta you descend towards the village of Lavina following a mulattiera that was once the main access road to the village. At Ponte dei Senesi the mulattiera from Lavina intersects the one coming from Pizzino and San Bartolomeo passing through Olda, and after the bridge on the Enna river it leads to Peghera, from where there is a splendid view of the valley. All these itineraries are interesting from a historical, wildlife, geological and naturalistic point of view.

From here another path leads (by foot or mountain bike) to Asturi Village, the Sanctuary of the Madonna of the Asturi and the Parish church, in which is guarded a Palma il Vecchio's altar piece, recently restored. The route ends with the visit to "Stagione", the video-installation on the art of cheese aging into ecomuseum's gate in Peghera and to the aging companies, where it is also possible to taste valley's cheese.

The signs of the presence of an agropastoral economy are still evident in the rural dwellings throughout the Taleggio Valley. Almost nine hundred examples of buildings built mainly of stone, with stone slab roofs with unusual pitch, have been preserved. The Val Taleggio Ecomuseum project involves the restoration of two local authority-owned "baita" (mountain refuge): the Baita Magrèa near the Agricultural Cooperative and another "baita" near Salz